

# Internovas

Informativo eletronic del UBI

Julio 2006 Nro. 131

INTERLINGUA – Communication sin frontieras. Comprensibile inmediatamente per un milliardo de anglo-romanofonos ! Aprender línguas es cultura, saper interlingua es evolution. Sito eletronic del UBI: [www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)

## Message al Decime Incontro Nordic

Le Union Brasilian pro interlingua veni de inviari un message de salutation pro le Decime Incontro Nordic, a occurrer in Svedia, per medio del Union Danese. Ecce illo:

*Car amicos nordic;*

*Nos, brasilianos e sudamericanos, invia nostre optime salutes pro le successo de vostre INCONTRO NORDIC e desira fortias de inspiration e travalio pro le divulgation de interlingua in tote le nationes nordeuropee.*

*Nos anque saluta le JUBILEO del DECIME INCONTRO, lo que monstra que interlingua functiona multo ben in tote le partes del mundo e specialmente pro nos qui parla idiomas romanice es inmediatamente comprensibile, facile e simple a aprender.*

*Actualmente nos es sub un phase de revitalisation del nostre organisation national e per consequentia anque del diffusion de interlingua, lo que uno succede solmente per medio de ideas concrete e travalio.*

*Que vos habe sentimentos fraternal in le practica de interlingua. Salutes amical.*

Le lettera era inviate electronicamente a Thomas Breinstrup, membro del Union Danese. In ultra, le Union Brasilian anque ha recipite un message de salutation del nordicos pro nostre 13tie INTERCON in Florianópolis.

## Bon Bini Curaçau

Major insula caribe del archipelago Antillas Hollandese e solmente 50km al nord de Venezuela, Curaçau (lege: Kurassau) era discoperte per un expedition espaniol in 1499. Post le etnocidio del populos native, le **arawak**, le hispanicos non se interessava del insula.

Le nederlandeses ergo fundava **Willemstad**, usque hodie le capital insulari, e illo deveniva un grande porto movimentate per le commercio colonial.

Le insula era anque dominate per le angleses e franceses. Curaçau es un mixtura de racias, mangiars e idiomas, un bon exemplo e positive del globalisation euroafroamerican.

Existe vias con nomines tanto paradoxal como per exemplo, “Van Den Brandhofstraat”, “Kaya Junior Salas” (del castilliano – calle) e “Martin Luther King Boulevard”.

Le mar es del color azur turchese e lor idioma proprie es le “**papiamento**”, un lingua creolle que misce portugese, espaniol, francese, anglese e nederlandese. E si vos non succedeva divinar le signification del titulo de iste reporto, ecce lo: **BENVENITE A CURAÇAO.**

Fonte: Jornal “O Estado de S. Paulo”, 20 jun  
Traduction: R. de Castro

## Urbes le plus gentile

Secundo recerca del jornal britannic **The Times**, Nove York es le urbe le plus gentile in le mundo. Seque in le ranking Zurich, Toronto, Berlin, San Paulo e Zagreb.

London e Paris es ora al 15te e 16te position e era ultrapassate per Berlin, Varsovia, Madrid e Praga.

Le recerca analisa si le commerciantes dice “gratias” al clientes, si le ambulantes adjuta a jectar papiro in le corbes e si le servitores aperi le portas del restaurante.

Inter urbes latinoamerican, San Paulo es al top, seque de Mexico e Buenos Aires. Mumbai, in India era le peyor del mundo e le capital europeas le plus mal educate es ... Bucarest.

Fonte: Jornal “Folha de S. Paulo”, 20 junio  
Traduction: R. de Castro

## Curte e novas

- Cinque milliardos de humanos assiste per television le Cuppa Mundial de Futbol in Germania.

- In le proxime edition del INTERNOVAS nos va informar a tote lectores le resultatos de nostre 13tie INCONTRO BRASILIAN DE INTERLINGUA.

- Un protesto stratal stoppava 8 km del Rodovia Transamazonic in le urbe Altamira., 500km west de Belém. Desde 1978 le governmento federal brasilian promite asphaltar le autostrata sin successo.

- Secundo le demographos, al fin de iste anno Statos Unite va haber un population general de 300 milliones de habitantes.

- In le medio del provincia le plus ric de su pais, le presidente bolivian Evo Morales ora menacia perseguer le impresarios (interprenditores) estranier qui, secundo su capite, se inricchiva. Le provincia Santa Cruz de la Sierra vole plus autonomia o independentia pro non sequer le poter central. Santa Cruz es la principal urbe del pais e cresceva gratia al fortia del travalio del immigrantes estranier, principalmente brasilian. Le chef bolivian face como su amico venezuelan – tote le cosas mal veni del SUA !!

- Emerson Costa, experto in informatica, veni de includer le nove campo – CATALOGO – in le pagina official del Union Brasilian, cuje adresse es [www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)

### ***INTERCON – Últimas Notícias***

O local do Centro Conferencial é a Sala de Reuniões do HOTEL VALERIM PLAZA, localizado na Rua Felipe Schmidt 705, no centro urbano.

Florianópolis tem ligação aérea e rodoviária com diversas cidades brasileiras. Esteja preparado para enfrentar o eventual frio de inverno.

Haverá exames de banca para os níveis básico e intermediário, a cargo do Prof. Gilson Passos, de Vitória-ES.

### ***Comentarios de un brasiliana habitante in Nederland.***

Brasilianos pensa que tote le mundo es bon, salvo Brasil. E vermente sembla isto esser un vitio, parlar mal de Brasil. Tote loco ha su punctos positive e negative, ma in le extero illes augmenta le positive durante que in Brasil uno augmenta le negative.

Hic in Nederland le resultato del electiones dura un tempore enorme, a causa que nihil es automatisate. Solo existe un compania telefonica e – guai ! Si vos protesta, vostre linea pote esser temporariamente desconectite !!

In SUA e Europa necuno ha le costume de crispas un sandwich in un servietta o de lavar le manos ante le mangiar. In le panerias e

ferias europeas le attendentes recipe le moneta e con le mesme mano immunde vos da le pan o le viande.

In London existe un loco famosa ubi uno vende patatas frite crispate in folios de jornal – e un multitudine attende in linea !

In Europa non-fumantes es minoritate. Si vos pete un tabula pro non-fumante, le garson ride in vostre visage, a causa que il non existe. Iles fuma mesmo in le elevator.

A Paris, le garsones es famosa pro lor mal humor e discortesia e qualcunque garson de taverna o bar in Brasil poterea dar les classes de gentilessa.

Georgia

Fonte: Internet

Traduction: R. de Castro.

### ***Brasil, un bon pais !***

Secundo le datos del agentia “Anthropos Consulting”:

- 1) Brasil es le pais ubi il ha le major successo in le combato del SIDA e altere maladies e es un exemplo mundial;
- 2) Brasil es le sol pais del hemispherio sud que participa del Projecto Genoma;
- 3) In un recerca in 50 urbes ab diverse paises, Rio de Janeiro era considerate le plus solidari;
- 4) Electiones 2000 – le systema del Tribunal Electoral Brasilian (TSE) era informatisate in tote regiones brasilian, con resultatos final **in minus de 24 horas** ab le initio del contage de votos. Iste modello appellava le attention mesmo del potentia mundial, le Statos Unite, ubi le votos debeva esser recontate diverse vices;
- 5) Mesmo como un pais developpante, le internautas basilian representa 40% del mercato latinoamerican;
- 6) In Brasil existe 14 fabricas de vehiculos e altere 4 a esser brevemente installate, durante que alcun paises vicin ha nulle fabrica;
- 7) Ab le infantes e juvenes inter 7 – 14 annos 97,6% studia;
- 8) Le mercato de telefonos mobile in Brasil es le secunde in le mundo, con 650.000 nove lineas **cata mense**;
- 9) In le telefonia fixe, Brasil occupa le quinte placia secundo lineas installate;
- 10) 6.890 interprisas brasilian ha le certificato de qualitate industrial ISO

- 9000, le major in le pais  
deveppante. In Mexico 300  
interprisas, e 265 in Argentina;
- 11) Brasil es le secunde major mercato  
mundial, post SUA, de jactos e  
helicopteros pro executivos;
  - 12) Le mercato editorial in Brasil ha 50.000  
nove titulos cata anno, superior al del  
Italia;
  - 13) In Brasil il ha le plus moderne systema  
bancari in le planeta;
  - 14) Nostre agentias de publicitate gania le  
melior premios mundial;
  - 15) Brasilianos es le populo le plus  
interprenditor e creative in le mundo e  
plus de 70% del population, paupere e  
ric, face labor voluntari;
  - 16) Brasil es hodie le tertie democratia le  
plus grande in le mundo;
  - 17) Forsan Brasil es le sol pais in le mundo  
ubi le Parlamento puni su proprie  
membros, lo que rarmente occorre in  
altere nationes "civilisate";
  - 18) Brasiliano es un populo de enorme  
hospitalitate, que se effortia a parlar le  
lingua del turistas e a assister les ben.

Fonte: Internet  
Traduction: R. de Castro

### ***INTERCON (Encontro Brasileiro de Interlíngua).***

Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região.

- 1º Brasília-DF, 27-29 julho 1990
- 2º Brasília-DF, 26-28 julho 1991
- 3º Passo Fundo-RS, 29-31 julho 1992
- 4º Vitória-ES, 30 julho-1 agosto 1993
- 5º Brasília-DF, 13-15 janeiro 1995
- 6º João Pessoa-PB, 26-28 janeiro 1996
- 7º Salvador-BA, 2-5 julho 1997
- 8º Belo Horizonte-MG, 17-19 julho 1998
- 9º Vila Velha-ES, 16-18 julho 1999
- 10º Belem-PA, 28-30 julho 2000
- 11º Sobradinho-DF, 20-22 julho 2001
- 12º Belo Horizonte-MG, 31 julho-1 agosto 2004
- 13º Florianópolis-SC, 29-30 julho 2006.

### **UBI – União Brasileira pró Interlíngua**

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, juridicamente registrada e fundada em 28 de julho de 1990.

Tem por finalidades ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

Regularmente realiza o INTERCON (Encontro Brasileiro de Interlíngua), além de oferecer livros e manuais para o aprendizado.

PRESIDENTE: Gilson Passos  
SECRETÁRIO: Paulino J. Moraes  
TESOUREIRO: Ramiro B. de Castro

Conta bancária administrativa: CEF, Poupança, agência 2301, número 632.992-0, Brasília-DF.

Revista oficial da UBI. Fundada em janeiro de 1990.

Anuidade para a UMI: 15 euros.

Anuidade do associado da UBI: Titular = R\$ 20, Patrono = R\$ 100, Honorário = R\$ 200, Estudante = R\$ 10, Parente = R\$ 10, Colaborador = R\$ 6, Padrinho = R\$ 10, Vitalício = R\$ 700, Especial = nihil (contrapartida à UBI), Distinto = nihil (cortesia por 1 ano), Efetivo = R\$ 30 (dupla anuidade), Extraordinário = R\$ 50 (tripla anuidade).

Basta depositar na conta da UBI e enviar-nos uma cópia do comprovante de depósito bancário.

Solicite a nossa ficha de inscrição ou visite nossa página eletrônica.

Associando-se, você receberá regularmente a nossa revista – INTERNOVAS, editada já há 16 anos, contendo artigos sobre diversos temas de interesse em português e em interlíngua, eventualmente em outros idiomas como o castelhano. Você pode contribuir com artigos para a INTERNOVAS.

A Redação recebe artigos. Todavia, não temos nenhuma responsabilidade com artigos assinados e eles podem mesmo expressar conteúdo contrário à opinião da Diretoria. Fazemos intercâmbio com outras revistas. Opiniões positivas, críticas sinceras e sugestões honestas são sempre bem-vindas !

Você poderá inscrever-se gratuitamente no ADESSARIO DE INTERLINGUA, acessando a página oficial da UMI, no seguinte endereço: [www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)

A UBI também dispõe de departamentos e representações (estaduais, municipais e locais), mas que neste momento não estão ativados, esperando-se a sua reativação para breve.

Da mesma forma estamos reativando o nosso pequeno catálogo, contendo manuais, dicionários, folhetos, opúsculos, etc. Aguarde !

Brevemente será realizado o nosso 13º INTERCON e para tal a cidade-sede já foi confirmada – Florianópolis, no Estado de Santa Catarina.

#### CÂMBIO:

Segundo o câmbio monetário atual 1 dólar americano vale R\$ 2,16; 1 euro é igual a R\$ 2,80.

Redator deste número:

Ramiro B. de Castro  
[ramiro.castro@pa.trf1.gov.br](mailto:ramiro.castro@pa.trf1.gov.br)  
fone: (91) 3711-7444

#### **Interfundo**

O Interfundo visa incentivar a edição de obras sobre a interlíngua, através das contribuições financeiras e doações monetárias dos Mecenases. Basta depositar sua doação na conta bancária do Interfundo, administrado por Gilson Passos: Poupança número 304.552-9, Op. (Operação) 013, Agência código 167, na Caixa Econômica Federal, Vitória-ES.

Durante os Encontros, o Administrador da poupança apresenta a situação financeira desta conta bancária a todos os presentes. Conforme o saldo, o Interfundo também pode ser usado para financiar viagens de interlinguistas brasileiros aos Encontros nacionais.

#### **Aviso:**

Le redaction invia exemplares gratis a interessatos qui, de su parte, **debe necessariamente comunicar nos** per letera, carta postal, fax, message eletronic, telefono, aerograma, etc dum tempore oportun, informante nos del bon reception eletronic e postal.

E por favor, si vos lo recipe e vos ha disinteressate vos e NON es satisfacite, comunica a nos tosto que nos stopara imediatamente le costosissime invios postal o

los transferera pro un altere interessato plus paupere – gratias pro le comprehension !

Le redaction recipe articulos. Tamen, nos ha nulle responsabilitate a causa de articulos signate e illos pote mesmo expressar contento contrari al opinion del Directoria.

Nos censura nulle articulo e face nulle discrimination contra articulos politic, religiose, economic, historic, filosofic, cultural, scientific, etc.

Nos face intercambio con altere revistas. Si vos interessa vos, invia a nos un articulo con vostre opinion contrari – gratias !